
TOLEDO

2180 LAVA RÁPIDO



MANUAL DO USUÁRIO
Instalação

(ESTA PÁGINA DEVE SER DESPREZADA E SUBSTITUÍDA POR UMA INTEIRAMENTE EM BRANCO PARA IMPRESSÃO FRENTE-E-VERSO)

INTRODUÇÃO

Parabéns !

Você adquiriu e está recebendo sua Balança Eletrônica de Piso, Portátil, Toledo, Modelo 2180 LAVA RÁPIDO, destinada especialmente para aplicações industriais severas.

A estrutura da balança é construída integralmente de aço inox AISI-304. As células de carga (sensores de peso) são fabricadas por nós, também são de aço inox e têm proteção IP-68.

Além disso, a balança tem um exclusivo(*) Sistema de Levantamento da Plataforma, permitindo a higienização completa da estrutura com jatos de água e soluções à base de cloro, eliminando resíduos de forma simples e rápida.

Esperamos que o seu funcionamento supere suas expectativas.

Nos capítulos seguintes você encontrará informações técnicas que têm por objetivo facilitar a instalação da balança. Para esclarecimento de dúvidas ou informações adicionais, queira contatar nossa Assistência Técnica na Filial da Toledo mais próxima do seu estabelecimento. Os endereços estão localizados no final deste Manual.

Para esclarecimentos sobre Treinamento Técnico, consulte a Toledo no seguinte endereço:

CENTRO DE TREINAMENTO TÉCNICO

Rua do Manifesto, 1183 - Ipiranga

CEP 04209-901 - São Paulo - SP

DDG 0800-554211

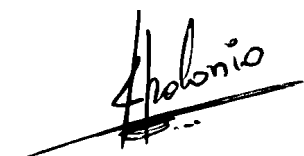
Telefax (11) 272-1193

e-mail: ctt@toledobrasil.com.br

Sua satisfação é da maior importância para todos da Toledo que trabalham para lhe proporcionar os melhores produtos de pesagem do Brasil. Quaisquer sugestões para melhoria serão bem-vindas.

Desejamos a você muitos anos de uso da sua Balança Eletrônica de Piso, Portátil, Toledo, Modelo 2180 LAVA RÁPIDO.

Atenciosamente,



Carlos Alberto Polonio
Analista de Produtos Sênior
Marketing & Vendas - Linha Industrial Standard

(*) entre os fabricantes brasileiros.

“Conforme Portaria INMETRO 149 – Artigo 3, de 08 de setembro de 2003, fica o ADQUIRENTE deste instrumento obrigado a comunicar imediatamente ao órgão metrológico (IPEM / INMETRO) a colocação em USO do instrumento adquirido.”

Para localizar o órgão metrológico de sua região consulte o site: <http://www.inmetro.gov.br/metlegal/rnml.asp>

ÍNDICE

RECEBENDO A BALANÇA.....	5
DESEMBALANDO A PLATAFORMA.....	5
INSTALANDO A(S) RAMPA(S).....	7
EMBUTINDO A PLATAFORMA.....	7
CONFERINDO O NIVELAMENTO.....	8
CONECTANDO O CABO DA PLATAFORMA AO INDICADOR DE PESO.....	9
OPERANDO A BALANÇA.....	10
Sistema de Levantamento.....	10
Instruções para levantamento da plataforma.....	10
HIGIENIZANDO A BALANÇA.....	11
VERIFICAÇÃO PERIÓDICA.....	12
PEÇAS ORIGINAIS RECOMENDADAS.....	13
PESOS PADRÃO.....	13
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.....	14
CONSIDERAÇÕES GERAIS.....	14
CERTIFICADO DE GARANTIA.....	15
SUPORTE À ISO-9000.....	16
PARA SUAS ANOTAÇÕES.....	17
SERVIÇOS DE APOIO AO CLIENTE.....	18

RECEBENDO A BALANÇA

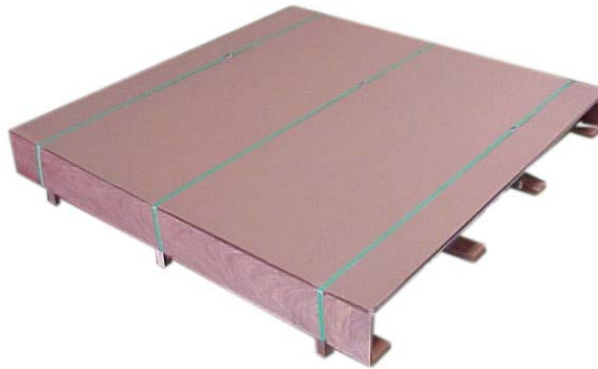
Sua balança Modelo 2180 LAVA RÁPIDO Ihe foi enviada com os seguintes componentes:

- Uma (1) Plataforma de pesagem com cabo de ligação;
- Um (1) Indicador de peso e Dois (2) Olhais de suspensão, ambos na mesma embalagem de papelão;
- Uma (1) ou duas (2) Rampas e seus chumbadores de fixação (fornecimento opcional);
- Dois (2) Suportes para fixar a plataforma em poço (fornecimento opcional);
- Quatro (4) Chumbadores de 3/8" para fixar os suportes acima (fornecimento opcional).

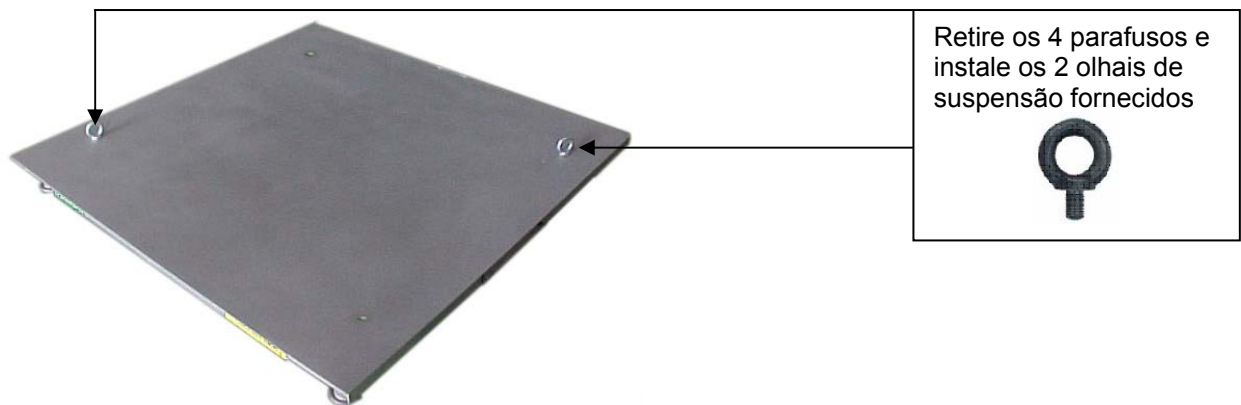
Na falta de qualquer um desses componentes, solicitamos passar essa informação imediatamente à nossa Assistência Técnica.

DESEMBALANDO A PLATAFORMA

1. Transporte cuidadosamente a plataforma ao local onde será instalada. O local deverá estar pronto e nivelado. Se a plataforma for embutida, o poço e o eletroduto deverão estar de acordo com o desenho fornecido pela Toledo por ocasião da aquisição da balança.
2. Retire a(s) cinta(s) de poliéster que arqueia(m) o engradado da plataforma. Utilize para isto tesourão ou ferramenta similar.



3. Retire as laterais e a parte superior do engradado; você verá a plataforma e em cima dela quatro (4) parafusos cabeça de fenda de 5/8". Retire estes parafusos com o auxílio de chave de fenda compatível.
4. No lugar dos parafusos retirados, rosqueie os dois (2) olhais de suspensão fornecidos, conforme indicado abaixo. Aperte-os bem.



5. Passe entre ou nos olhais cabo(s) de aço ou cintas compatível(is) com o peso da plataforma (localize o peso da sua plataforma no quadro a seguir).

DIMENSÕES (LxP) m	PESO kg
0,80 x 0,80	91
1,00 x 1,00	113
1,20 x 1,20	145
1,50 x 1,50	252
1,80 x 1,20	221

6. Engate em seguida o(s) cabo(s) de aço ou cintas no gancho de sua ponte rolante ou talha, etc. e, cuidadosamente, levante a plataforma. Esta se soltará automaticamente do engradado.



7. Posicione a plataforma exatamente no local onde será montada.
8. Retire os olhais de suspensão e **recoloque** os parafusos retirados anteriormente.



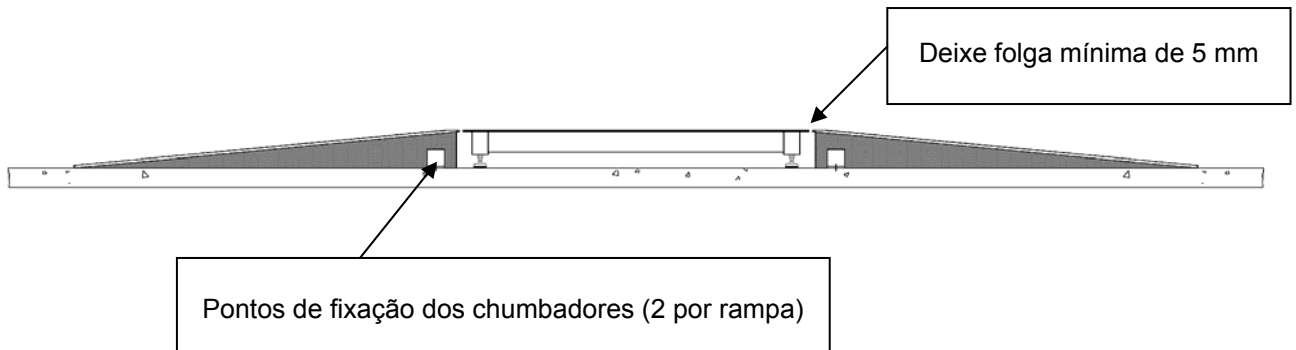
ATENÇÃO

Mantenha estes parafusos rosqueados na operação de pesagem, tráfego de carrinhos, paleteiras, etc. O não uso dos parafusos poderá acarretar empenamento da chapa superior da plataforma. Isto não é coberto pelas nossas Condições de Garantia.

INSTALANDO A(S) RAMPA(S)

Caso tenha adquirido rampa(s) opcional(is), proceda à sua instalação de acordo com as seguintes instruções:

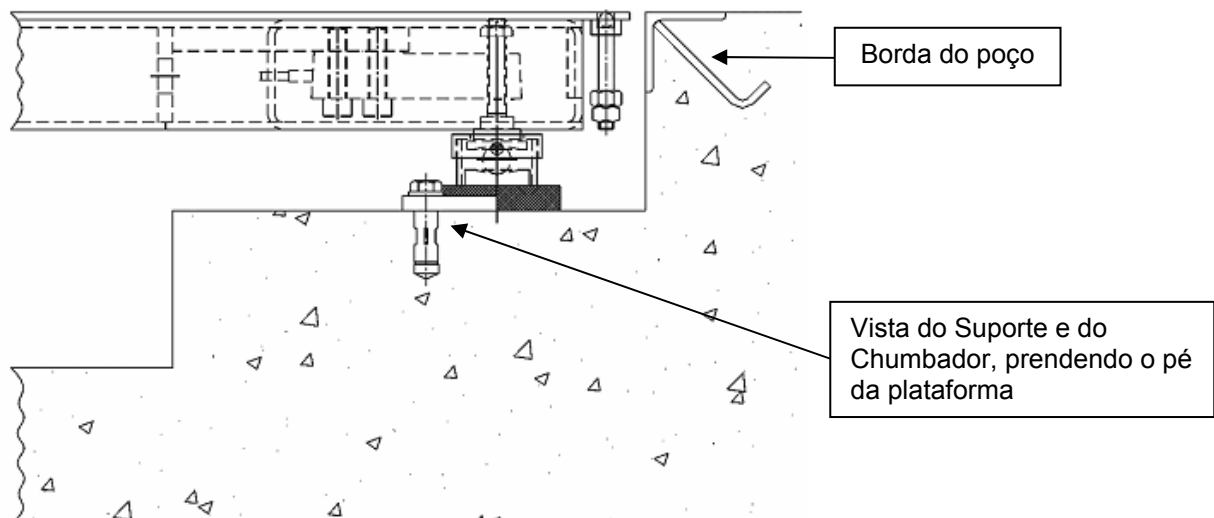
1. Desembale as rampas e localize os 4 chumbadores que as acompanham.
2. Posicione corretamente a(s) rampa(s). Não a(s) encoste na plataforma pois certamente causarão erro de pesagem à balança. Deixe uma folga de pelo menos 5 mm. Em seguida afaste-a(s) rampas e proceda à marcação e às furações. Utilize para isto, broca com ponta de "widia" \varnothing 1/2".
3. Instale os chumbadores e fixe-os às rampas. Utilize para isto chave estrela de 9/16".



EMBUTINDO A PLATAFORMA

Se a plataforma for embutida, o poço e o eletroduto deverão estar de acordo com o desenho fornecido pela Toledo por ocasião da aquisição da balança.

1. Posicione a plataforma dentro do poço e providencie a instalação dos dois (2) suportes de fixação e dos chumbadores, conforme instruções contidas no desenho fornecido pela Toledo.



2. Passe o cabo da plataforma pelo eletroduto até o ponto onde se encontra o Indicador de Peso.

CONFERINDO O NIVELAMENTO

Confira o nivelamento da plataforma. Esta conferência poderá ser feita com auxílio de um nível de carpinteiro. Se existir algum desnivelamento da base de apoio, este poderá ser compensado através do ajuste da altura dos 4 pezinhos da plataforma. Para ajustar os pezinhos:

1. Levante a tampa da plataforma, conforme instruções do capítulo “Instruções para Levantamento da Plataforma” adiante, e visualize os 4 furos localizados nos cantos da plataforma. Dentro dos furos, se encontram os eixos dos pezinhos. Note que eles possuem uma fenda e há uma contra-porca prendendo-os nos sensores de peso (células de carga).



Furo, eixo,
contra-porca

2. Afrouxe as contra-porcas com uma chave estrela com boca brochada e pescoço longo de 17 x 19 mm, referência Gedore 0003507 (ou similar), não fornecida pela Toledo, conforme mostrado abaixo.



Chave
mencionada no
item 3 abaixo

Chave
mencionada no
item 2 acima

3. Regule a altura dos pezinhos com uma chave de fenda angular dupla de 150 x 10 mm, referência Cooper Belzer 216001 (ou similar), não fornecida pela Toledo, conforme mostrado acima.
4. Após regular os 4 pezinhos, reaperte as contra-porcas e abaixe a plataforma.

CONECTANDO O CABO DA PLATAFORMA AO INDICADOR DE PESO

Recomenda-se instalar o Indicador de Peso de acordo com as instruções do Manual do Usuário que o acompanha.

O cabo de ligação da plataforma (que será conectado ao Indicador de Peso) é fornecido de fábrica com o comprimento padrão de 5 metros. Se o comprimento do cabo for insuficiente, solicitamos contatar nossa Assistência Técnica para um fornecimento adicional.

A conexão dos cabos é muito simples. Basta unir os 2 conectores, encaixando-os bem e girando o conector macho no sentido horário até ficar bem rosqueado.



Deverá ficar como montado abaixo:



ATENÇÃO

Estes conectores são à prova de jatos de água e poeira conforme grau de proteção IP-65, quando estão devidamente apertados.

Não os deixe, todavia, expostos no chão para que não sofram acidentes, sejam alagados, e sejam danificados.

OPERANDO A BALANÇA

Consulte as instruções de operação no Manual do Usuário do Indicador Digital.

Sistema de Levantamento

O sistema de levantamento da plataforma da balança é composto por dois cilindros laterais dispostos embaixo da plataforma de pesagem, de modo que, ao puxar a alça de levantamento, eles auxiliem no levantamento da plataforma fazendo com que pessoa não realize um excessivo esforço físico prejudicando sua saúde. O principal objetivo desse sistema é que a balança possa ser higienizada no próprio local de operação, sendo assim, poeira, sal, gordura e outros elementos contaminadores não poderão ficar retidos na balança após lavagem com jatos potentes de água quente e/ou com cloro ou outros produtos de limpeza comumente utilizados pelas indústrias.

Instruções para levantamento da plataforma

Versão sobre o piso: Retire os 4 parafusos que mantêm a plataforma presa no chassi inferior. Em seguida Coloque a alça na posição da figura abaixo e puxe-a cuidadosamente até o fim de curso dos cilindros.

Versão embutida: pressione um dos lados da alça; com isso o outro lado se levantará e será possível puxar e deixar a alça conforme figura abaixo. Após deixar a alça na posição correta, puxá-la cuidadosamente até o fim de curso dos cilindros.



Alça de suspensão



Plataforma abaixada



Plataforma levantada

Haste de segurança.
Utilize sempre que
levantar a plataforma!



ATENÇÃO

Levante cuidadosamente a plataforma pela alça;

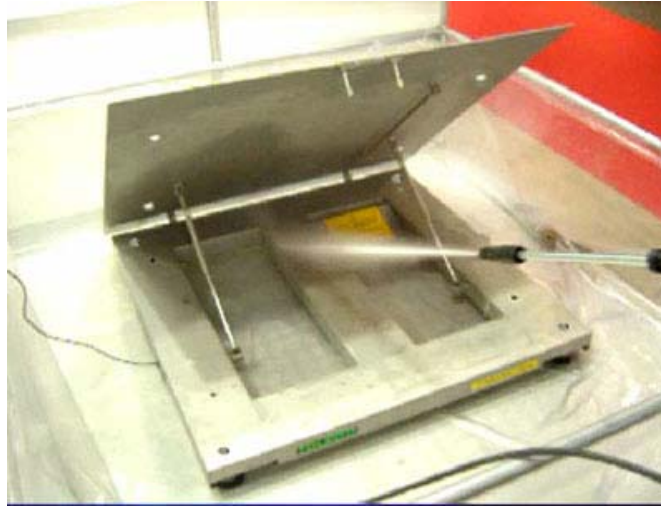
Ao levantar a plataforma, utilize a haste de segurança para evitar possíveis acidentes;

Ao abaixar a plataforma, segure cuidadosamente a alça e tome muito cuidado no final do curso, pois existe uma folga (não atuação dos cilindros); sendo assim, o peso da plataforma aumentará.

HIGIENIZANDO A BALANÇA

A balança está preparada para ser higienizada com jatos d'água e dentro das premissas do grau de proteção IP-68. Produtos comumente utilizados na higienização do ambiente típico de frigoríficos, à base de cloro diluído, e com alta temperatura, são bem aceitos.

Limpe toda a plataforma, as células de carga e os pezinhos (que estão rosqueados nas células de carga). Não deixe resíduos acumularem-se sob a plataforma.



ATENÇÃO

Cuidado ao lavar a balança! Não riscar as hastes dos cilindros, pois pode prejudicar o correto funcionamento do sistema de levantamento da plataforma.

Após a higienização, abaixe cuidadosamente a plataforma, segurando-a pela alça. E **recoloque** os 4 parafusos que mantêm a plataforma presa no chassi inferior.



ATENÇÃO

Mantenha estes parafusos rosqueados na operação de pesagem, tráfego de carrinhos, paleteiras, etc. O não uso dos parafusos poderá acarretar empenamento da chapa superior da plataforma. Isto não é coberto pelas nossas Condições de Garantia.

VERIFICAÇÃO PERIÓDICA

Para segurança da exatidão de suas pesagens é importante ter certeza da fidelidade absoluta do equipamento utilizado.

A fidelidade de uma balança periodicamente aferida e calibrada é bastante superior à de uma balança não submetida a um Programa de Manutenção Preventiva.

O Programa de Manutenção Preventiva Toledo é voltado ao atendimento das necessidades específicas de sua empresa e funciona como um verdadeiro plano de saúde para suas balanças, pois prolonga a vida útil do equipamento. Com isso, preserva seu patrimônio, diminui perdas, assegura a exatidão de suas pesagens, evita surpresas com a fiscalização, pois a fabricação e a utilização de balanças são regulamentadas por legislação específica e, sobretudo, permite que sua empresa produza, com qualidade, seus produtos e serviços.

Para maiores informações sobre o Programa de Manutenção Preventiva Toledo, entre em contato com uma de nossas filiais no endereço mais próximo de seu estabelecimento.

PEÇAS ORIGINAIS RECOMENDADAS

Relacionamos algumas peças que julgamos essenciais ter em estoque, para garantir um atendimento imediato e minimizar as horas paradas de sua balança, em caso de defeitos.

Não é obrigatória a aquisição de todas as peças aqui relacionadas, até mesmo porque, indicamos peças de opcionais que talvez seu indicador não tenha.

Caso seja de seu interesse, solicite o Catálogo de Peças para a correta identificação de outras peças aqui não relacionadas, permitindo assim um fornecimento rápido e correto.

QTDE.	CÓDIGO TOLEDO	DESCRIÇÃO
1	6090049	Célula de carga Carcará 220 kg para balança com capacidade de 250 kg
1	6075232	Célula de carga Carcará 550 kg para balança com capacidade de 500 e 1.000 kg
1	6075231	Célula de carga Carcará 1.100 kg para balança com capacidade de 1.500, 2.000 e 2.500 kg
1	6075777	Placa principal da caixa de junção dos cabos das células de carga
1	6058751	Pezinho
1	Consulte a Toledo	Cilindro à gás

PESOS PADRÃO

A Toledo utiliza na aferição e calibração de balanças pesos padrão rigorosamente aferidos pelo IPEM-SP e homologados pelo INMETRO (Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade). Para esses serviços, as filiais Toledo estão equipadas com pesos padrão em quantidade adequada para a aferição de balanças de qualquer capacidade.

Necessitando, dispomos para venda ou aluguel, através de nossa Assistência Técnica, de pesos padrão em diversas capacidades e quantidade para que você mesmo possa garantir a fidelidade das pesagens em sua balança.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

CONSTRUÇÃO FÍSICA

Plataforma de aço inoxidável AISI-304, com grau de proteção IP-68. Acabamento:

- Jateado com micro esfera de vidro tipo F;
- Jateamento ao metal quase branco SA-2.1/2.

Células de carga de aço inoxidável, Toledo Modelo Carcará, com grau de proteção IP-68.

Pezinhos de aço inoxidável AISI-304 com borracha resistente ao frio e a ação de soluções à base de cloro. Sistema de oscilação interno de aço cromo temperado.

Cilindro de aço inoxidável: a câmara interior do cilindro contém, além, de nitrogênio um volume exatamente determinado de óleo, tanto para garantir uma ótima lubrificação como para realizar o amortecimento hidráulico da posição final.

O cilindro a gás trabalha completamente livre de manutenção. Sua vida útil média é estimada em 50.000 ciclos no mínimo.

TEMPERATURA DE OPERAÇÃO

-10° C a 45° C.

UMIDADE RELATIVA DO AR

10% a 95% sem condensação.

CONSIDERAÇÕES GERAIS

A Toledo segue uma política de contínuo desenvolvimento dos seus produtos, preservando-se o direito de alterar especificações e equipamentos a qualquer momento, sem aviso, declinando toda a responsabilidade por eventuais erros ou omissões que se verifiquem neste Manual. Assim, para informações exatas sobre qualquer modelo em particular, consulte o Departamento de Marketing - Linha Industrial da Toledo.

Telefone (11) 6160-9000, fax (11) 6914-6917 ou 6915-7766, e-mail ind@toledobrasil.com.br.

CERTIFICADO DE GARANTIA

A TOLEDO DO BRASIL INDÚSTRIA DE BALANÇAS LTDA. garante este produto contra defeitos de fabricação (material e mão-de-obra), pelo período de 12 meses contados da data de emissão da nota fiscal, desde que tenham sido corretamente operados e mantidos de acordo com suas especificações.

Caso ocorra defeito de fabricação durante o período de garantia, a TOLEDO fornecerá gratuitamente material posto fábrica TOLEDO em São Paulo e mão-de-obra aplicada para colocar o equipamento operando dentro das especificações, desde que o CLIENTE :

- Concorde em enviar o equipamento à TOLEDO, pagando as despesas de transporte de ida e volta; ou
- Concorde em pagar as despesas efetivas do tempo de viagem, despesas com refeição, estadia e quilometragem pagas ao Técnico, que estiverem em vigor na ocasião da prestação dos serviços, acrescidas do valor dos impostos incidentes, despesas de financiamento e taxa de administração vigentes; e
- Concorde em pagar as despesas de transporte das peças, calços e pesos padrões, quando for o caso, acrescidas do valor dos impostos incidentes, despesas de financiamento e taxa de administração vigentes.

Caso o cliente solicite a execução de serviços, no período de garantia, fora do horário normal de trabalho da TOLEDO, o mesmo deverá pagar a taxa de serviço extraordinário.

Não estão incluídas na garantia eventuais visitas solicitadas para limpeza ou reajuste do equipamento, devido ao desgaste decorrente do uso normal.

A garantia somente será válida se os ajustes finais, testes e partida do equipamento, quando aplicáveis, tiverem sido supervisionados e aprovados pela TOLEDO.

A garantia perderá a validade se o equipamento for operado acima da capacidade máxima de carga estabelecida ou sofrer defeitos, oriundos de maus-tratos, acidentes, descuidos, variações da alimentação elétrica superiores a -15% a +10%, descargas atmosféricas, interferência de pessoas não autorizadas ou, ainda, usado de forma inadequada. As peças e/ou acessórios que forem substituídos em garantia serão de propriedade da TOLEDO.

Tanto as garantias específicas quanto as gerais substituem e excluem todas as outras garantias expressas ou implícitas. Em nenhum caso a TOLEDO poderá ser responsabilizada por perda de produtividade ou dados, danos diretos ou indiretos, reclamações de terceiros, paralisações ou ainda quaisquer outras perdas ou despesas, incluindo lucros cessantes, provenientes do fornecimento.

Se, em razão de lei ou acordo, a TOLEDO vier a ser responsabilizada por danos causados ao CLIENTE, o limite global de tal responsabilidade será equivalente a 5% do valor do equipamento, ou da parte do equipamento que tiver causado o dano.

SUPORTE À ISO-9000

O Sistema de Gerenciamento da Qualidade das fábricas da Toledo do Brasil possui a certificação ISO 9001:2000, conferido pelo BVQI (Bureau Veritas Quality International).

Empresas que possuem ou que estão procurando obter certificação ISO-9000 precisam ter um programa completo e perfeito de testes e manutenção de balanças.

O propósito deste programa é provar que a balança sempre se comportará de acordo com suas especificações.

Você poderá fazer este programa na sua empresa, mas certamente será mais barato e seguro terceirizá-lo com quem já fez programas iguais, e já foi auditado por empresas já certificadas pela ISO-9000. A Toledo oferece aos seus clientes a certeza de terem técnicos, bem como pesos padrão de acordo com as normas metrológicas legais e apropriadas para teste de campo.

Nós da Toledo podemos elaborar um excelente PROGRAMA DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA para as suas balanças, permitindo que sua empresa faça com mais qualidade seus produtos e serviços, e comercialize seus produtos nos pesos corretos (evitando envio de produto a mais ou a menos ao mercado).

Com isso, seus clientes serão melhor atendidos, suas balanças terão maior vida útil e seus lucros aumentarão com pesagens e contagens precisas.

Os PROGRAMAS DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA TOLEDO são voltados às suas necessidades específicas e permitem que a sua empresa atenda, no que se refere à pesagem e contagem, aos requisitos das normas ISO Série 9000. Os serviços prestados dentro desses programas serão definidos por procedimentos de trabalho contidos no Manual da Qualidade, necessários para fins de certificação ISO Série 9000. Teremos prazer em atendê-lo.

Comprove !

QUALIDADE ISO 9000

PARA SUAS ANOTAÇÕES

SERVIÇOS DE APOIO AO CLIENTE

A Toledo mantém centros de serviços regionais em todo o país, para assegurar instalação perfeita e desempenho confiável a seus produtos. Além destes centros de serviços, aptos a prestar-lhes a assistência técnica desejada, mediante chamado ou contrato de manutenção periódica, a Toledo mantém uma equipe de técnicos residentes em pontos estratégicos, dispondo de peças de reposição originais, para atender com rapidez e eficiência aos chamados mais urgentes.

Quando necessário, ou caso haja alguma dúvida quanto à correta utilização deste Manual, entre em contato com a Toledo em seu endereço mais próximo.

Ela está sempre à sua disposição.

MANUTENÇÃO PREVENTIVA TOLEDO

ASSEGURA BOM DESEMPENHO E CONFIABILIDADE AO SEU EQUIPAMENTO

TOLEDO DO BRASIL

FILIAL	TELEFONE	FAX	E-MAIL
BELÉM, PA	(91) 233-4891	(91) 244-0871	bel@toledobrasil.com.br
BELO HORIZONTE, MG	(31) 3491-2770	(31) 3491-5776	bhz@toledobrasil.com.br
CAMPINAS, SP	(19) 3225-8666	(19) 3225-8666	cpq@toledobrasil.com.br
CAMPO GRANDE, MS	(67) 341-1300	(67) 341-1302	cgr@toledobrasil.com.br
CANOAS, RS	(51) 427-4822	(51) 427-4822	rgs@toledobrasil.com.br
CUIABÁ, MT	(65) 321-4161	(65) 321-4161	cgb@toledobrasil.com.br
CURITIBA, PR	(41) 3332-1010	(41) 3332-1010	cwb@toledobrasil.com.br
FORTALEZA, CE	(85) 3283-4050	(85) 3283-3183	for@toledobrasil.com.br
GOIÂNIA, GO	(62) 202-0344	(62) 202-0344	gyn@toledobrasil.com.br
LAURO DE FREITAS, BA	(71) 3289-9000	(71) 3289-9000	ssa@toledobrasil.com.br
MANAUS, AM	(92) 635-0441	(92) 233-0787	mao@toledobrasil.com.br
MARINGÁ, PR	(44) 225-1991	(44) 225-1991	mgf@toledobrasil.com.br
RECIFE, PE	(81) 3339-4774	(81) 3339-6200	rec@toledobrasil.com.br
RIBEIRÃO PRETO, SP	(16) 3968-4800	(16) 3968-4812	rao@toledobrasil.com.br
RIO DE JANEIRO, RJ	(21) 3867-1399	(21) 3867-1399	rio@toledobrasil.com.br
SANTOS, SP	(13) 3222-2365	(13) 3222-3854	ssz@toledobrasil.com.br
SÃO JOSÉ DOS CAMPOS, SP	(12) 3934-9211	(12) 3934-9278	sjc@toledobrasil.com.br
SÃO PAULO, SP (A.T.)	(11) 6160-9000	(11) 6160-9108	sat@toledobrasil.com.br
SÃO PAULO, SP (Vendas)	(11) 5547-1800	(11) 5524-4167	sao@toledobrasil.com.br
UBERLÂNDIA, MG	(34) 3215-0990	(34) 3215-0990	udi@toledobrasil.com.br
VITÓRIA, ES	(27) 3228-8957	(27) 3228-8957	rio@toledobrasil.com.br

TOLEDO® é uma marca registrada da Mettler-Toledo, Inc., de Columbus, Ohio, USA.

R. DO MANIFESTO, 1183 - TELEFONE (11) 6160-9000 - CEP 04209-901 - SÃO PAULO - SP - BRASIL site www.toledobrasil.com.br e-mail: ind@toledobrasil.com.br